

ANBAUANLEITUNG

mounting instructions • instructions de montage • instrucciones de montaje • istruzioni di montaggio

KFT.01.890.40000/B

beinhaltet • contains • contient • contiene • contiene

KFT.01.890.30002/B

KFT.00.152.35100

HSK.00.780.20000/B

QLS.00.095.10000/B

ANBAUANLEITUNG / MOUNTING INSTRUCTIONS

Art.-Nr. / Item No.: KFT.01.890.30002/B

Revision: 00 · Datum / Date: 08 - 2019

PRO Seitenträger

PRO side carrier

DEUTSCH – Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Dies Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkszustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeuggatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellerangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung.

Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

Maximale Zuladung	Höchstgeschwindigkeit
 10 KG (22 lbs)	 130 km/h (80 mph)

ACHTUNG: Die angegebene maximale Zuladung beinhaltet das Gewicht von Koffer/Gepäck und Adapterkit! Es gilt die vom Fahrzeughersteller genannte, maximale Zuladung des Fahrzeugs!

Die Seitenträger wurden ausschließlich für die Verwendung von SW-MOTECH Adapterkits konzipiert.

Demontieren Sie die Seitenträger bei Fahrten ohne Gepäck. Benutzen Sie die Seitenträger immer paarweise.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass sich die Koffer nach Montage am Fahrzeug NICHT im Abgasstrom befinden! Verbrennungsgefahr!

ENGLISH – Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.

Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!

FUNCTION CHECK: After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Maximum Load	Maximum Speed
 10 KG (22 lbs)	 130 km/h (80 mph)

ATTENTION: The indicated maximum load is inclusive the weight of topcase/luggage and adapter kit. The maximum vehicle load specified by the manufacturer must not be exceeded!

The side carriers are designed exclusively for the use of SW-MOTECH Adapter Kits.

Dismount the side carriers when travelling without sidecases/luggage. Always use the side carriers in pairs.

ATTENTION: Make sure that after attaching the luggage to the vehicle it is NOT in the exhaust flow! Dangers of burns!

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050

Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.com

www.sw-motech.com

STÜCKLISTE / PARTS LIST

Schritt Step	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung * Item No./ Description *	Artikel	Part	Anzahl ** Quantity **	N·m ***
1	(1)	KFT.01.890.971.01 / 972.01	Seitenträger; links / rechts	Side Carrier; left / right	2 / 2	
	(2)	KFT.01.622.006	Einschubnase (hinten)	Mounting Stud (back)	2 / 2	
	(3)	KFT.01.622.007	Einschubnase (vorn)	Mounting Stud (front)	2 / 2	
	(4)	M5 x 16; DIN 6912	Innensechskantschraube, fl. Kopf; schwarz	Hexagon Socket Screw, short head; black	8 / 8	5
	(5)	d 5,3; DIN 125	Unterlegscheibe; schwarz	Washer; black	8 / 8	
2	(6)	KFT.01.890.001	Befestigungslasche; links	Mounting Tab; left	1 / 1	
	(7)	M8 x 30; DIN 912	Innensechskantschraube	Hexagon Socket Screw	2 / 2	20
	(8)	d 8,4; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	2 / 2	
	(9)	KFT.01.890.002	Befestigungslasche; rechts	Mounting Tab; right	1 / 1	
	(10)	KFT.01.890.003	Befestigungslasche; rechts	Mounting Tab; right	1 / 1	
	(11)	M6 x 16; DIN 7991	Senkkopfschraube; schwarz	Countersunk Screw; black	2 / 2	8
	(12)	Ø 12 / ø 6,4 / h 3	Distanzbuchse	Spacer	2 / 2	
3	(13)	KFT.01.622.020	Querverbinder	Crossbar	1 / 1	
	(14)	M6 x 20; DIN 933	Sechskantschraube	Hexagon Screw	2 / 2	8
	(15)	d 6,4; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	2 / 2	
	(16)	d 6,4; DIN 9021	Unterlegscheibe	Washer	2 / 2	
	(17)	M6; DIN 6927	Mutter mit Bund, selbstsichernd	Lock Nut with Flange	2 / 2	
4	(18)	SV.ST.095.501.LK.02	Schnellverschluss mit Sicherungsscheibe	Quick Fastener with Lock Washer	4 / 4	

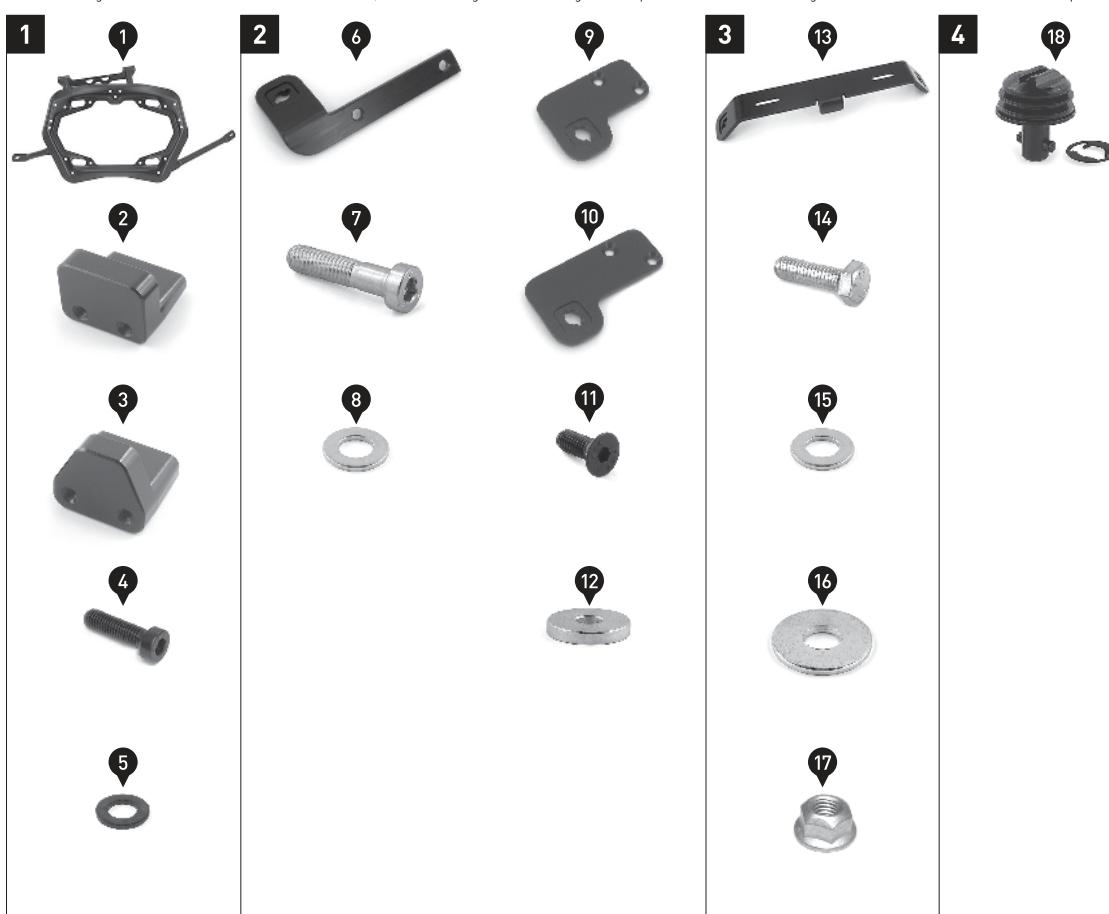
8.8	Regelgewinde / Coarse Thread	Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12	10.9	Regelgewinde / Coarse Thread	Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12
	Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8	N·m	2,8	5,5	9,6	23	46	79		Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9	N·m	4,1	8,1	14	34	67	115

* Alle Maßangaben in Millimeter. ** Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an.

*** Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment! Das Standard-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

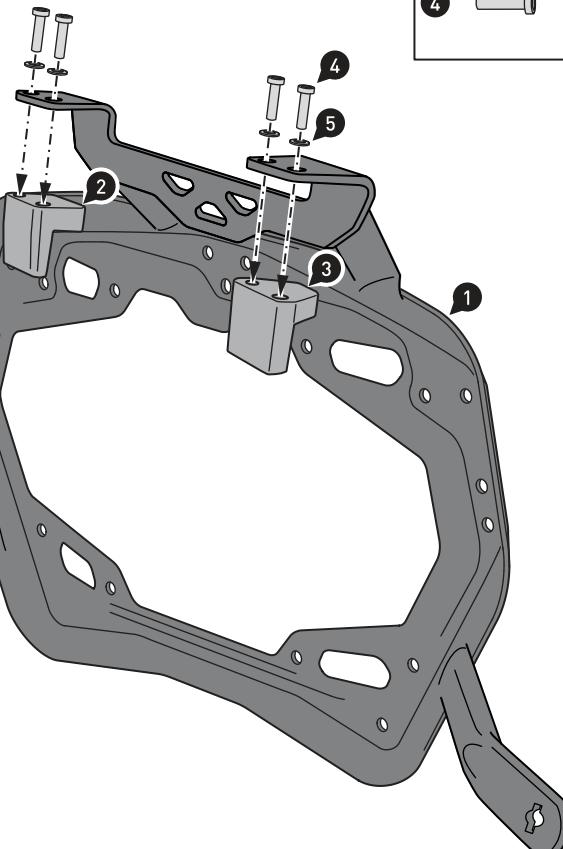
* All measurements in millimeters. ** The second number indicates the total quantity of the part in the delivery.

*** No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer! The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.



MONTAGE / MOUNTING

1



Verschrauben Sie die Teile an den Seitenträgern (1), wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

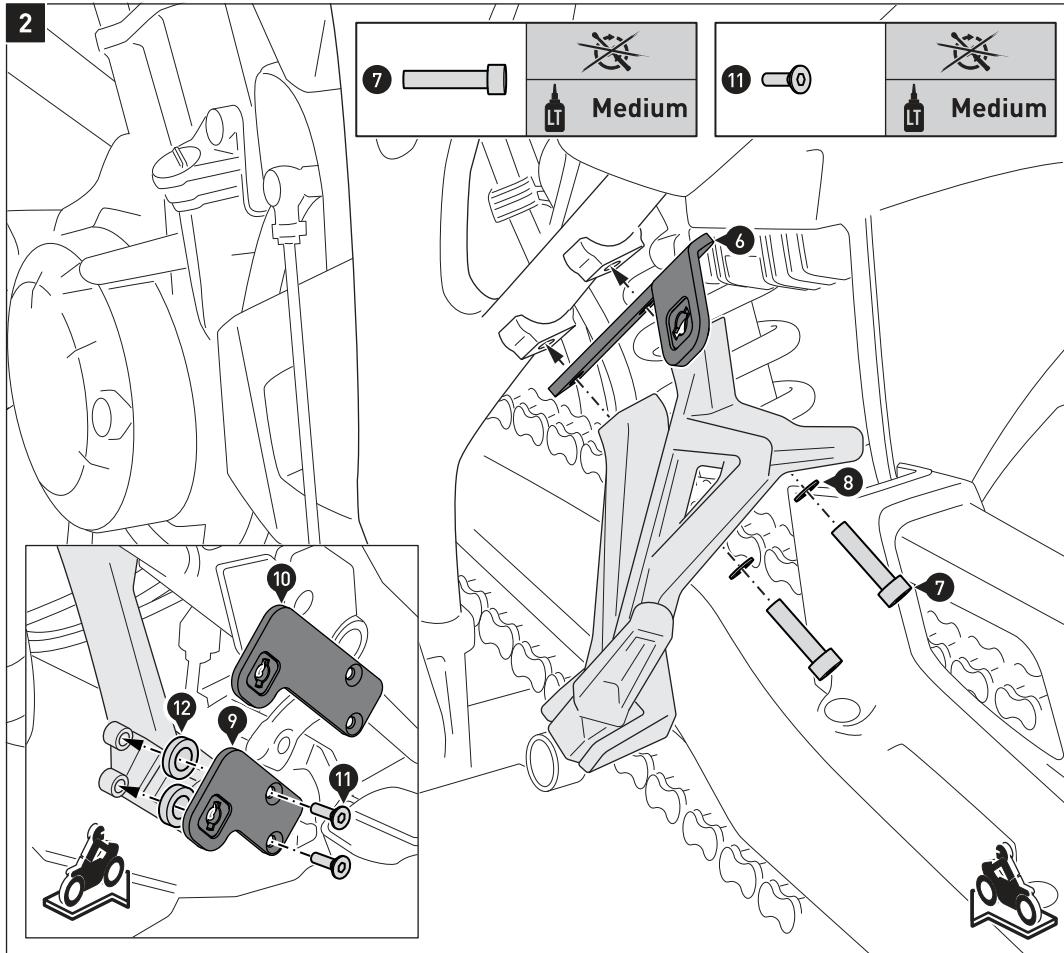
Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

Mount the parts to the side carriers (1), as shown in the drawing.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

Do not tighten the screws yet.

2



HINWEIS: Wählen Sie das Anbaublech (9) oder (10) je nach Passform.

Entfernen Sie beidseitig die original Schrauben von den Soziusfußrasten.

Verschrauben Sie die Befestigungslaschen (6) und (9/10) an den Soziusfußrasten, wie in der Zeichnung und der Detailzeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

NOTE: Select the mounting bracket (9) or (10) depending on the fit.

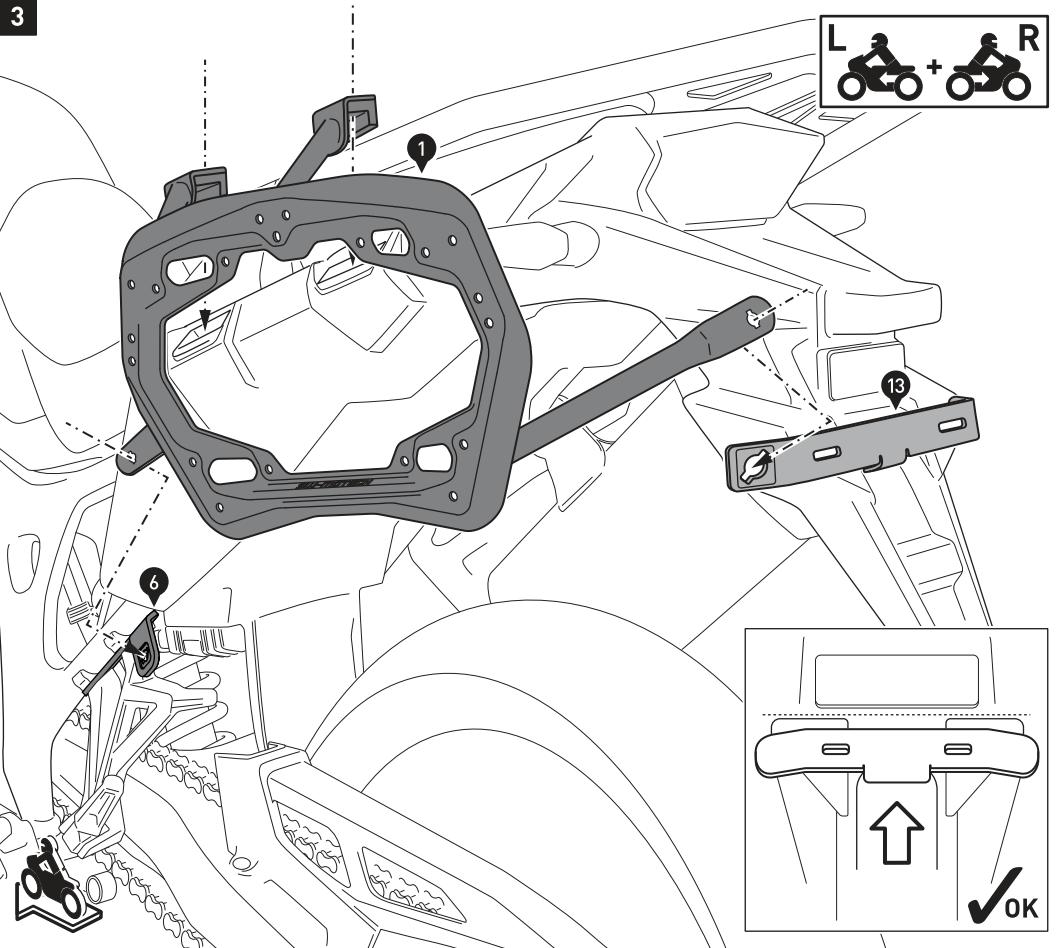
Remove the original screws from the passenger footrest mounts on both sides of the vehicle.

Attach the mounting tabs (6) and (9/10) to the passenger footrest mounts, as shown in the drawing and detail drawing.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

Do not fully tighten the screws yet.

MONTAGE / MOUNTING



Hängen Sie die Seitenträger (1) beidseitig in die Heckmulden des Fahrzeugs und verbinden Sie diese mit den Schnellverschlüssen (18) am Querverbinder (13) und den Befestigungslaschen (6) und (9/10).

Richten Sie den Querverbinder (13) parallel zur oberen Kante des Kotflügels aus, wie in der Detailzeichnung gezeigt.

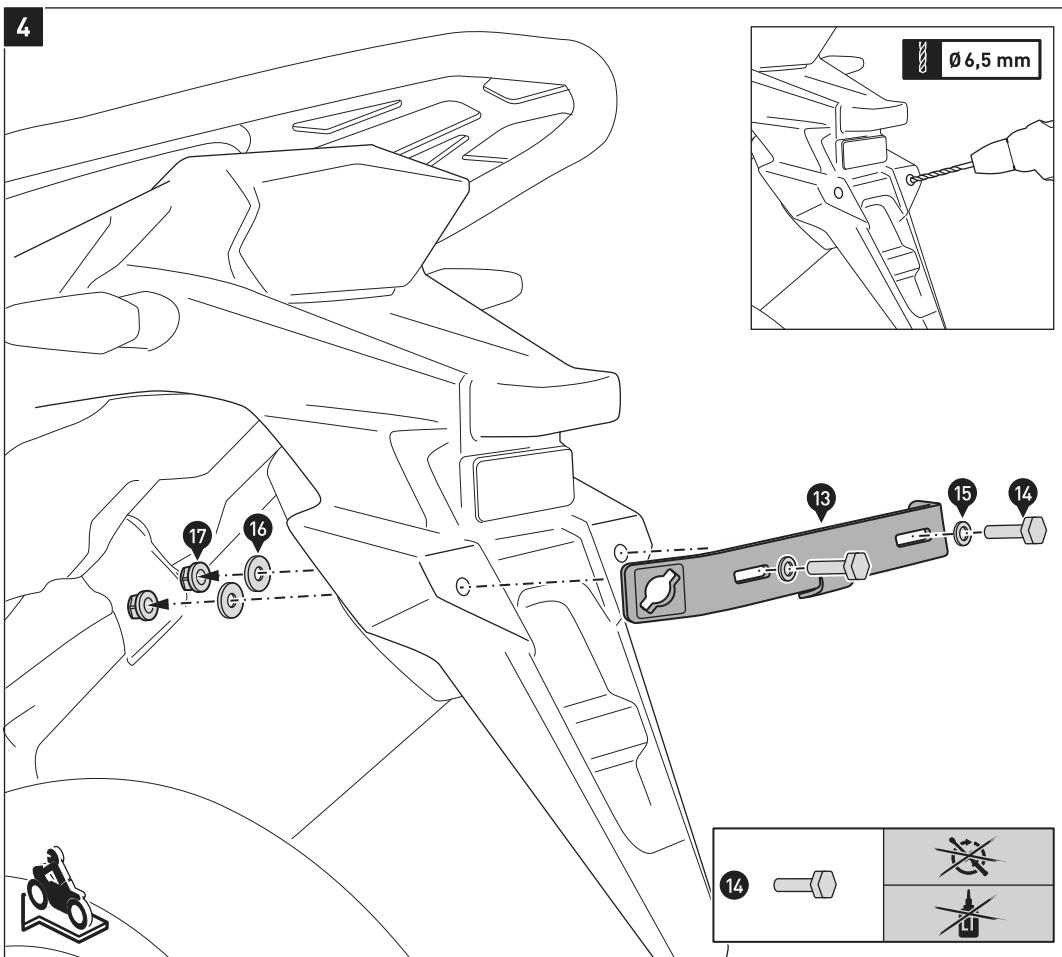
Achten Sie darauf, dass die Lasche in der Mulde des Kotflügels liegt.

Zeichnen Sie die Bohrlöcher entsprechend des Querverbinders (13) an.

Hang the side carriers on both sides of the vehicle into the rear cavities. Use the fasteners (18) to connect the side carriers (1) to the crossbar (13) and mounting brackets (6) and (9/10).

Align the crossbar (13) with the upper edge of the mudguard, as shown in the detail drawing. Make sure the lug is placed in the cavity of the mudguard.

Mark the drill holes on the mudguard according to the crossbar (13).



Bohren Sie zwei Löcher mit einem Durchmesser von 6,5 mm in den Kotflügel, wie in der Detailzeichnung gezeigt.

Verschrauben Sie den Querverbinder (13) am Kotflügel, wie in der Zeichnung gezeigt.

Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

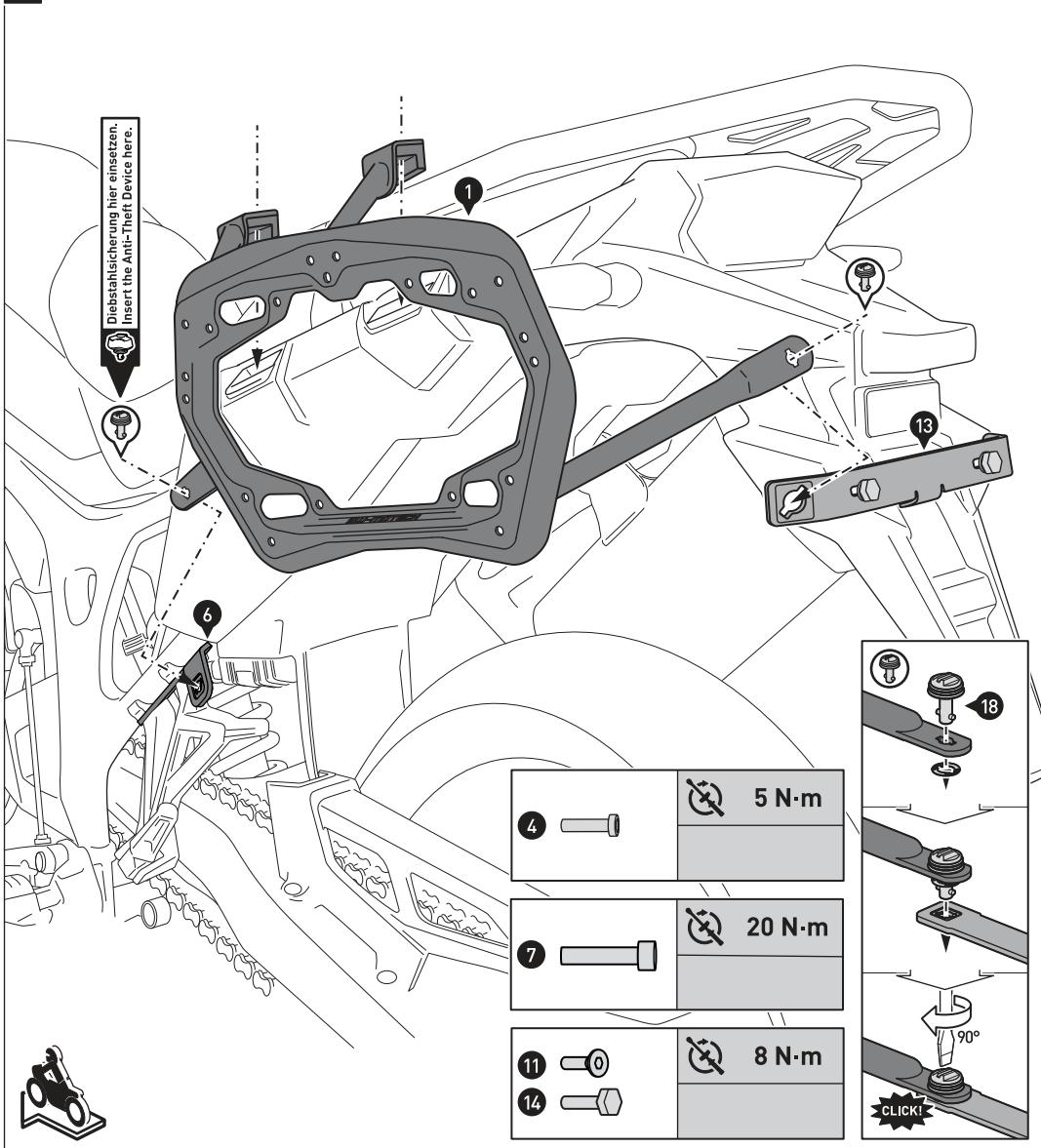
Drill two holes with a diameter of 6,5 mm into the mudguard, as shown in the detail drawing.

Attach the crossbar (13) to the mudguard, as shown in the drawing.

Do not fully tighten the screws yet.

MONTAGE / MOUNTING

5



Verbinden Sie die Seitenträger (1) mit den Schnellverschlüssen (18) am Querverbinder (13) und den Befestigungslaschen (6) und (9/10). Sichern Sie die Schnellverschlüsse mit den Sicherungsscheiben.

Wenn alle Komponenten spannungsfrei sitzen, ziehen Sie die Schrauben wie vorgegeben an.

HINWEIS: Die Diebstahlsicherung ist separat erhältlich.

Use the fasteners (18) to connect the side carriers (1) to the crossbar (13) and mounting tabs (6) and (9/10). Secure the the fasteners with the lock washers.

Once all the parts are evenly positioned without excess tension, tighten the screws as specified.

NOTE: The Anti-Theft Device is sold separately.

Art.-Nr. / Item No.: KFT.00.152.35100

Revision: 02 · Datum / Date: 06 - 2018

Adapterkit für PRO Seitenträger – TRAX ADV/ION/EVO

Adapter kit for PRO side carrier – TRAX ADV/ION/EVO

DEUTSCH – Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Dies Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkszustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeuggatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellerangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung.

Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

ENGLISH – Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.

Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!

FUNCTION CHECK: After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050

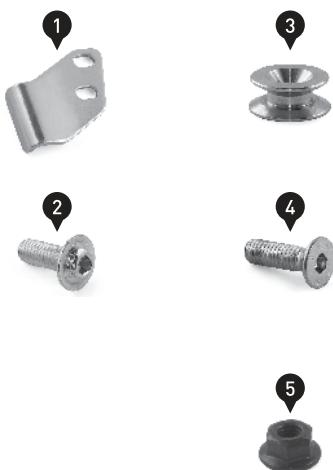
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.comwww.sw-motech.com

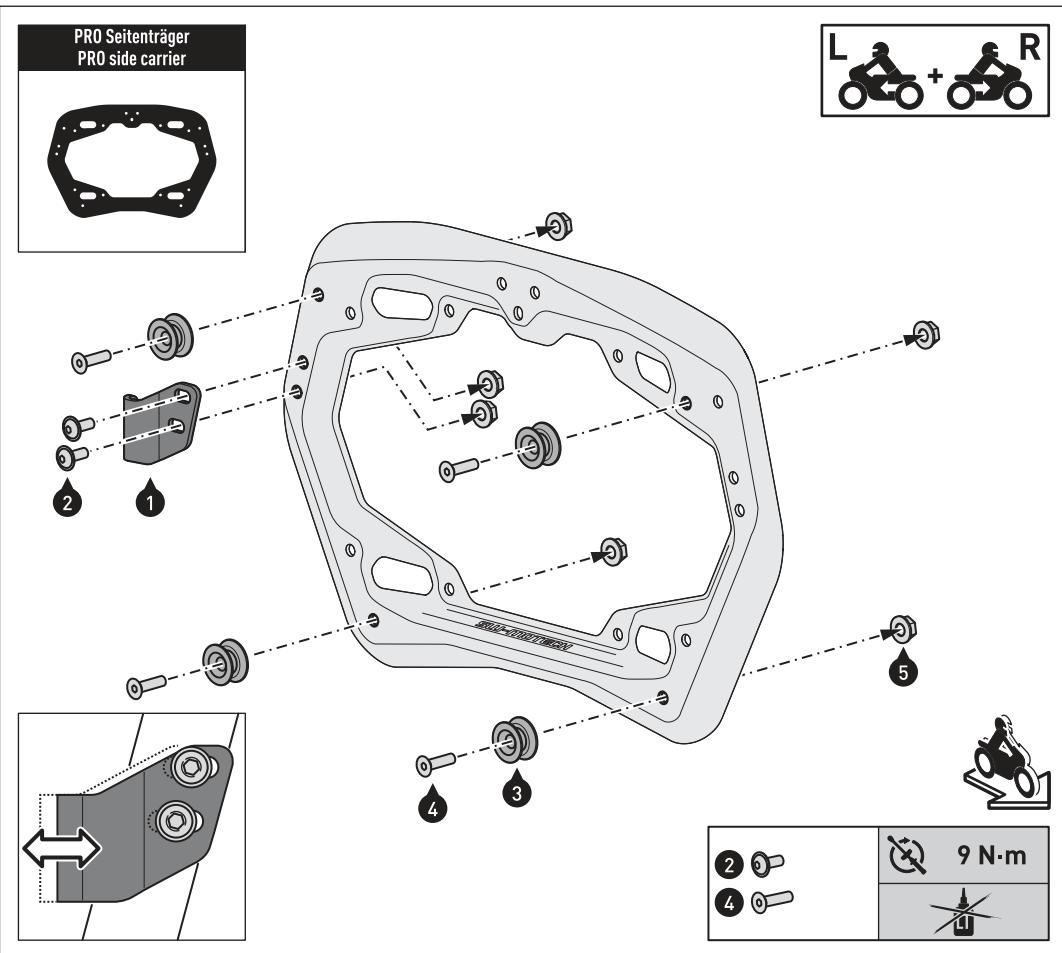
STÜCKLISTE / PARTS LIST

Alle Maßangaben in Millimeter. ••• Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an.
Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom FZG-Hersteller definierte Anzugsmoment! Das Standard-Anzugsmoment der Tabelle kann ungenutzt werden, wenn es den FZG-Hersteller-Voreinstellung überdeckt.

* All measurements in millimeters. ** The second number indicates the total quantity of the part in the delivery.
**** No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it falls within the vehicle manufacturer's specifications.



MONTAGE / MOUNTING



HINWEIS: Die Zeichnung zeigt die Montage am **rechten** PRO-Seitenträger. Montieren Sie die Teile am linken PRO-Seitenträger auf die gleiche Weise wie am rechten PRO-Seitenträger.

Verschrauben Sie die gezeigten Teile an ihren PRO-Seitenträgern (separat erhältlich). Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

ACHTUNG: Um den sicheren Halt Ihres TRAX ADV/EVO/ION Seitenkoffers zu gewährleisten, justieren Sie den Vorspannwinkel (1) über die Langlöcher (siehe Detailzeichnung)! Achten Sie darauf, dass der Spannverschluss des Seitenkoffers bei Befestigung ordnungsgemäß greift!

NOTE: The illustration shows the mounting to the **right** PRO side carrier. Mount the parts to the left PRO side carrier in the same way as to the right PRO side carrier.

Attach the shown parts to your PRO side carriers (sold separately). Tighten the screws as specified in the parts list.

ATTENTION: To ensure the proper fit of your TRAX ADV / EVO / ION side case, adjust the latch hook (1) over the elongated holes (see detail drawing)! Make sure that the side case's latch engages properly when mounted!

ANBAUANLEITUNG / MOUNTING INSTRUCTIONS

Art.-Nr. / Item No.: HSK.00.780.20000/B

Revision: 00 · Datum / Date: 06 - 2019

NANUK Seitenkoffer-Set

NANUK side case set

DEUTSCH – Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Dies Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkszustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeuggatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellerangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung.

Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

SICHERHEIT

Der Hartschalenkoffer wurde ausschließlich für die Montage an SW-MOTECH Seitenträgern entwickelt.

Manipulation oder Veränderungen am Kofferaufbau führen zum Ausschluss jeglicher Gewährleistung.

ACHTUNG: Das Fahr-/Bremsverhalten des Motorrades verändert sich bei montiertem Hartschalenkoffer merklich!

ACHTUNG: Verwenden Sie die Hartschalenkoffer nur paarweise. Achten Sie dabei auf die gleichmäßige Verteilung der Ladung!

Max. Zuladung: siehe Anbauanleitung von verwendeten SW-MOTECH Seitenträger!

Höchstgeschwindigkeit mit montierten Koffern: 130 km/h!

ENGLISH – Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.

Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!

FUNCTION CHECK: After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

SECURITY

The hard case is designed exclusively for mounting on SW-MOTECH side carriers.

Modifications made to the cases will void any warranty.

ATTENTION: Riding with the hard case may affect the motorcycle's driving and braking performance!

ATTENTION: The hard cases must be used in pairs. Make sure the weight is evenly distributed between left and right hard case!

ATTENTION: Maximum load: Please refer to the mounting instructions of the mounted SW-MOTECH side carrier!

Maximum speed with mounted cases: 130 km/h (80 mph)!

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050

Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.com

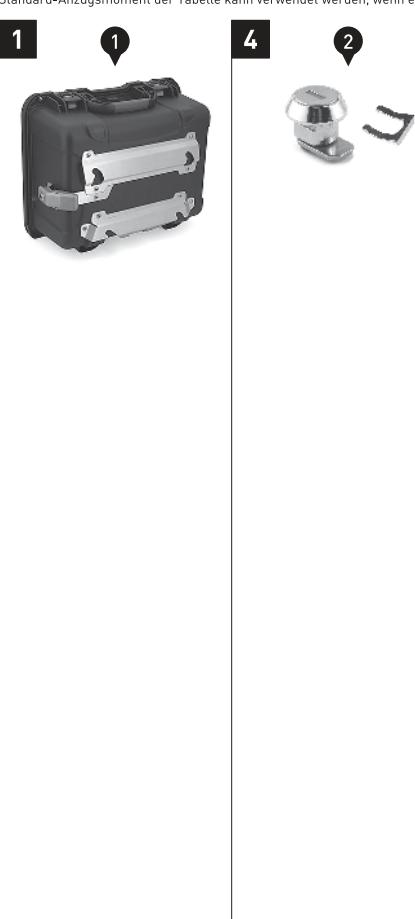
www.sw-motech.com

STÜCKLISTE / PARTS LIST

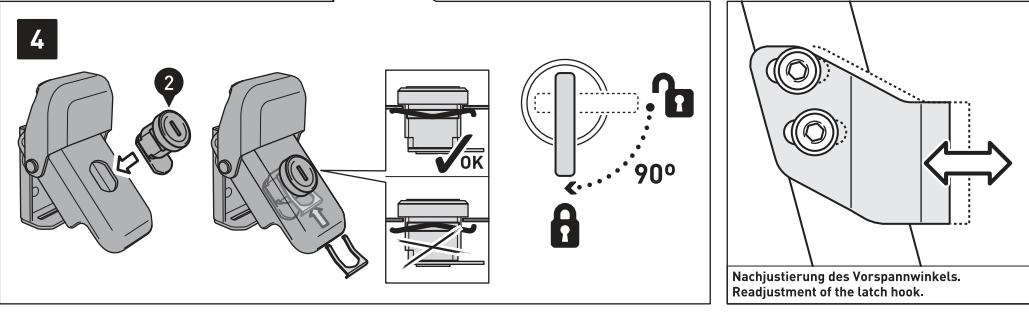
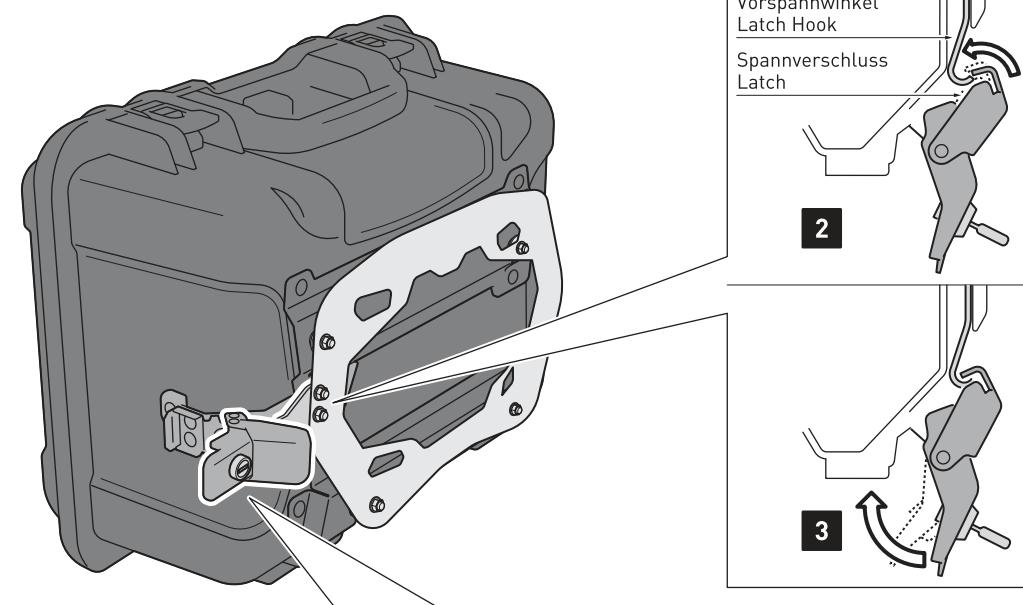
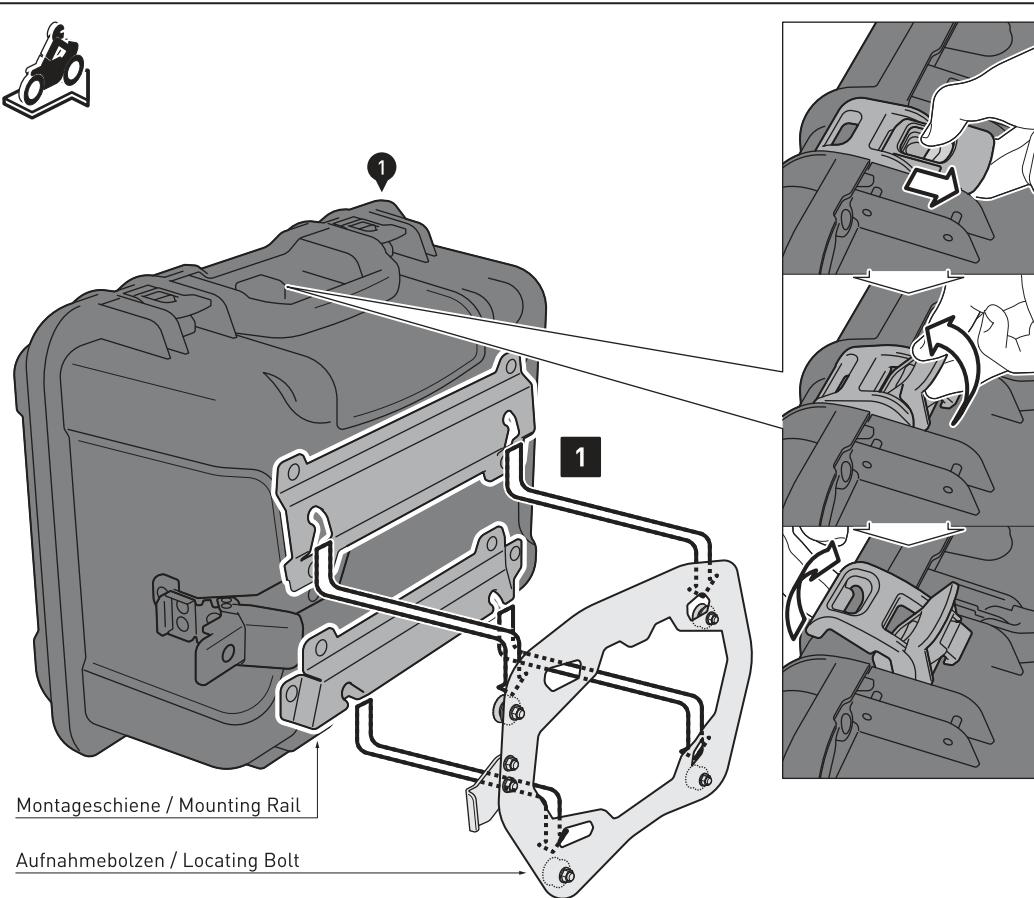
8.8	Regelgewinde / Coarse Thread	Ø M4	M5	M6	M8	M10	M12	10.9	Regelgewinde / Coarse Thread	Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12
	Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8	N·m	2,8	5,5	9,6	23	46	79			4,1	8,1	14	34	67	115

* Alle Maßangaben in Millimeter. • ** Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an.
*** Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment! Das Standard-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

* All measurements in millimeters. • ** The second number indicates the total quantity of the part in the delivery.
*** **No torque specifications:** Use the torque defined by vehicle manufacturer! The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.



MONTAGE / MOUNTING



Befestigung des Hartschalenkoffers
(linke Seite gezeigt)

1.- Positionieren Sie die vier Öffnungen der Montageschienen des Hartschalenkoffers (1) über die Aufnahmeholzen des montierten Adapterkit TRAX.

Drücken Sie anschließend den Hartschalenkoffer (1) leicht nach unten, bis dieser fest am Seitenträger sitzt.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass alle vier Aufnahmeholzen gleichzeitig einrasten!

2.- Legen Sie den seitlichen Spannverschluss über den Vorspannwinkel und ...

3.- ... klappen Sie den Spannverschluss um; überprüfen Sie den festen Sitz des Hartschalenkoffers (1) am Seitenräger.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass der Spannverschluss unter ausreichend Spannung steht! Andernfalls muss der Vorspannwinkel nachjustiert werden!

4.- Montieren Sie den Schließzylinder (2) wie gezeigt. Stecken Sie die Schlüssel in den Schließzylinder (2); öffnen bzw. schließen Sie den Schließzylinder (2), wie in der schematischen Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Zum Schmieren NUR Graphitpulver verwenden!

ACHTUNG: Der Spannverschluss des Hartschalenkoffers (1) MUSS VOR Fahrtbeginn verschlossen werden und während der Fahrt verschlossen bleiben. Bei unsachgemäßem Befestigung besteht Verlustgefahr!

Attachment of hard case
(left side shown)

1.- Place the four openings of the mounting rails onto the locating bolts of the mounted adapter kit TRAX.

Then press the hard case (1) slightly downward, until it properly rests on the side carrier.

ATTENTION: Make sure that all four locating bolts lock at the same time!

2.- Place the latch over the latch hook and ...

3.- ... close the latch; check the proper fit of the hard case on the side carrier.

ATTENTION: Make sure the closed latch is under sufficient tension! If not the latch hook must be readjusted!

4.- Mount the lock cylinder (2) as shown.

Insert the key into the lock cylinder (2); open or close the lock cylinder (2) as shown in the schematic drawing.

ATTENTION: Use for lubrication graphite powder ONLY!

ATTENTION: The latch of the hard case (1) MUST be locked BEFORE riding and remain closed while riding. Improperly mounted cases run the risk of detaching during transport!



GEPÄCK I LUGGAGE

Diebstahlsicherung für
PRO Seitenträger

Anti-theft protection for
PRO side carrier



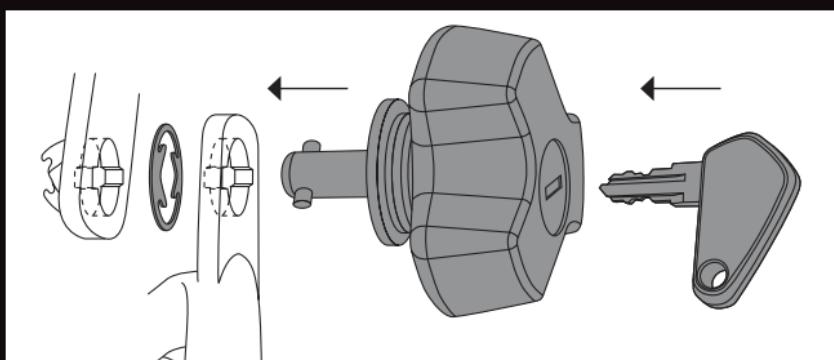


Diebstahlsicherung für PRO Seitenträger Anti-theft protection for PRO side carrier



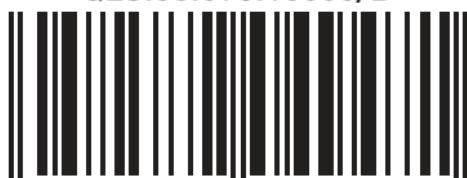
Satz mit zwei gleichschließenden Schlossern und Schlüsseln zur Absicherung eines PRO Seitenträgers gegen Diebstahl. Das Schloss wird an einem Befestigungspunkt der QUICK-LOCK Halterung anstelle des Schnellverschlusses angebracht.

Each of this pair of lockable side carrier fasteners can be used to replace a standard fastener on a PRO side carrier in order to provide theft protection. The set includes two matched keys.



Achtung: Verwenden Sie zur Pflege der Schlösser ausschließlich Graphitpulver. / **Attention:** To maintain locks use graphite powder only.

QLS.00.095.10000/B



Made in CN

4

052572

049471

VP.EKB.QLS.02